

CONSEHO SUPREMO ELECTORAL A RECHAZA LISTA DI PDA

PAGINA 3



DOS MULA Y BIG BOSS DILANTI JUEZ DEN CASO DI COCAINA

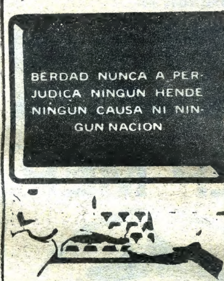
Y VARIOS CASO MAS

PAGINA 5

Betico Croes:

No ta necesario mas aumenta prijs di gasoline

Po lo pronto lo no tin aumento di gasoline



DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 26 OCTOBER 1985 AÑA 4, No. 1455

Sr. Berlinski a falla como lider

Segun Sr. Betico Croes

Momento historico





Ayera tardi na Zoutmanstraat pariba di sala di Parlamento, Gobernador di Antillas Dr. R.A. Römer a pone prome piedra pa e oficina di Gobernador di Aruba cu ta ser construi. El a duna di conoce cu despedida no ta ser marca cu esaki pero si cu despedida ta ser anuncia cu e ceremonia ey. Ariba e fotonan aki por mira momento cu Gobernador Dr. Römer ta poniendo e prome piedra, y tambe por mira Dr. Römer y su distinguida señora, sinta dilanti, tambe Gezaghebber Frans Wernet, y adjudante die gobernador. Patras di nan por mira Gobernador di Aruba entrante 1986 Sr. Felipe Tromp y su distinguida señora, kende a ser desea hopi exito den e tarea cu e lo bay tin cu e funcion di representante di reino como hefe di gobernacion.

Aruba ta haya productonan petrolero na Prijs oficial

Venezuela ta carga gasto di carga, aseguro y eventual perdida, segun Betico Croes

ORANJESTAD(AAN)—Durante un conferencia di prensa ayera, Sr. Betico Croes a duna relato di su viaje recien pa Venezuela.

El a cuminza na splica di reunion cu el a tene cu presidente Lusinchi y otro funcionarionan, manera DIARIO a publica e siman aki.

Den e reunion el a plantea un biaha mas cu Aruba a keda confuso cu e hecho cu un refineria na Antillas a wordo rescata y na Aruba el a wordo cera, sin cu Aruba a mira un recompensacion palpable, principalmente pa e uso domestico.

Segun Sr. Betico Croes, e contesta cu a ser haya di Presidente Lusinchi tabata cu Venezuela tabata sperando ariba Aruba pasobra verdaderamente e rescate di refineria di Curacao nos mester ser mira como algo comercial.

"Mirando e situacion di e estado di e refineria di Aruba lo ta peor, y cu e situacion economico di Venezuela, no por a permiti na e momentonan ey , rescate di ambos refineria. Tambe mirando e relacionnan entre Shell y Venezuela, y e hecho cu un Prome Ministro di Hulanda a haci su esfuerzonan, y e estado di e refineria di Curacao cu ta menos obsoleto cu esun di Aruba, Venezuela a dicidi pa yuda e refineria na Curacao pa un periodo determina", segun Sr. Betico Croes.

Pa Aruba , Venezuela a mira e situacion menos problematico, pa motibo di un turismo creciente, Sr. BEtico Croes a laga sa.

El a agrega cu a ser menciona tambe cu Venezuela lo bay studia posibiliddadnan di inversionnan den sector turistico na Aruba y cu Venezuela lo kier bay crea incentivonan pa establecimento di industrianan venezolano na Aruba, tanto pa mercado local como pa exportacion pa Merca y pa Europa.

Dr. Hernan Anzola a wordo encarga pa traha e proposicionnan y e dia siguiente na Ministerio di Minas a trata esaki caba y a yega na un acuerdo en principio, despues a reuni cu e gabinete economico di Venezuela y a wordo ratifica locual a wordo acorda en principio den e reunion cu PDVSA, pero cu e tin dos aspecto, cu ta e productonan mes y e financiamento.

E productonan ta LPG cu ta gas pa uso domestico, Fuel Oil cu ta combustible pa planta di awa y electricidad, gasoline pa uso domestico, jetfuel pa avionnan y bunker C. pa bapornan. Tambe ta encera otro productonan cu ta wordo clasifica bao di hidrocarburos manera asfalt por ehemplo.

"E principio di e acuerdo ta cu Aruba lo haya e productonan na prijs oficial, cu ta prijsnan notifica.

"Comoquiera cu Aruba tabata paga pa e carga, pa aseguro, y cu Aruba tabata paga cierto montante pa perdidanan, PDVSA lo tuma ariba su mes, un parti substancial di e carga di e productonan tambe e aseguro y eventual perdidanan", Sr. Betico Croes a laga sa.

Esaki ta significa cu Venezuela ta garantiza Aruba suministro di tur e productonan aki na prijs oficial notifica, pero cu Aruba ta haya compensacionnan manera menciona.



E compania multinational aki ta un di diferente companianan cu ta mustrando interes pa explora y explota riquezanan mineral den e awanan territorial di Aruba.
Señores Charles N. McCollough, vice-presidente, Carlos del Solar, regional manager y Harsley F. Pinson, consehero juridico a bishita Diputado van der Kuyp, encarga cu asunto-Dialuna awor entre 7.30 y 8or di anochi Diputado v.d. Kuyp lo papia encuanto varios topico cu a haya atencion di Gobierno durante e ultimo añanan, manera enseñanza, asuntonan petrolero, lucha pa Status Aparte y cierre di Lago.

Exposicion tocante bida y obranan di Cola Debrot

ORANJESTAD(AAN)—Biblioteca Publico en cooperacion cu Sticusa lo organiza un exposicion titula "bida y obranan di Cola Debrot", kende na bida tabata un gran escritor Antillano.

E exposicion aki tin un caracter literario ya cu un coleccion grandi di documentonan, potretnan, manuscriptonan, bukinan y otro material a ser colecciona pa señor J.W. Breenebroek Gravenhorst.

Mas di 300 articulo ta forma parti di e exposicion cu a ser habri pa promer vez na Hulanda den e Museo Literario.

Actualmente e exposicion ta ser teni na Caracas y entrante 30 di October proximo e exposicion lo ser teni na Aruba den Biblioteca Publico.

Esaki lo ta un exposicion sumamente interesante y bon organisa gracias na experiencia di e Museo Literario na Hulanda.

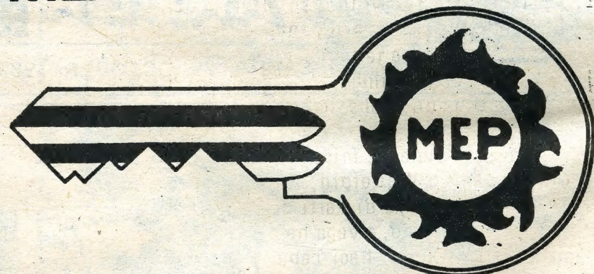
Despues cu publico Hulandes a bishita e exposicion na Hulanda, ta toca turno di Aruba, Bonaire y Curaçao pa organisa e exposicion encuanto bida y obranan di un gran escritor manera Cola Debrot.

Sticusa hunto cu Biblioteca Publico ta desea pa e comunidad Arubano disfruta di e exposicion cu lo ser habri riba 30 di October proximo y lo dura dos siman.

Tur hende ta invita pa presencia e interesante exposicion aki.

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel,: 21492 EAGLE

MEP MEP MEP MEP



BO TA CORDIALMENTE INVITA PA

INAUGURACION

DI OFICINA DI M. E. P.

DIASABRA 26 OCT. 1985

BO TA CORDIALMENTE INVITA PA
INAUGURACION
DI OFICINA DI M.E.P.

PA DISTRICTO DI BRAZIL
BRAZIL 163, pa 3'or P.M.

PA DISTRICTO DI SAVANETA
SERU ALEJANDRO 2, pa 5'or P.M.

MEP TA GARANTIA,
PA ARUBA SU ECONOMIA
MEP MEP MEP MEP

Betico Croes:

No ta necesario mas aumenta prijs di gasoline

Por lo pronto lo no tin aumento di gasoline

ORANJESTAD(AAN)—Sr. Betico Croes, durante su conferencia di prensa a laga sa ayera cu si verdaderamente ainda tin posibilidad di salba e refineria na Aruba, e ora ey e refineria mes lo bay yuda cu productonan pa consumo local.

Ayera madruga tabata deadline pa e dos gruponan cu ta esun di Canada, Genoil, y esun di Houston cu ta Peter Whiteford.

Di Genoil a haya un reaccion vocal cu nan ta cla, pero un reaccion vocal no ta tangible.

Di Peter Whiteford a bini un carta aden cu nan a cumpli cu e condicionnan, pero Gobierno di Aruba mester studia esaki.

E negociacionnan cu Exxon ta bayendo den un direccion caminda cu Exxon ta mustra su voluntad pa traspasa e refineria si un di e dos gruponan cumpli y pa despues trata tur asunto ambiental y propiedad di Exxon den un solo paquete.

Diadomingo awor tin un delegacion di Exxon cu ta yega Aruba atrobe y dialuna mainta lo tin un reunion cu Exxon un biaha mas.

Sr. Betico Croes a splica ayera cu el a papia cu Gabinete di Asuntonan Antillano y a bisa nan cu Aruba ta drentando den fase di culminacion y cu anhelo di Aruba ta pa salba e refineria, pero no a todo costa cu aki tres aña ta para manera Puerto Rico cu un ruina manifestando un fracaso.

"Nos kier fuera di nos propio expertonan asistencia tecnica di Hulanda y si ta necesario nos lo bula bay Hulanda escrutina e acuerdo cu Exxon, y un eventual acuerdo cu cualquier di e gruponan interesa den e refineria. Esaki pa nos sa cu tecniconan di Hulanda cu tin hopi experiencia den e tereno aki, cu ora nan duna nan luz verde cu no tin ningun buraco cu a keda habri, e deal logra lo ta un deal solido", Sr. Betico Croes a expresa.

Segun Consehero General, mirando e deliberacionnan cu ta andando cu Whiteford, Genoil y Exxon, y mirando e trato cu a haya di parti di Venezuela pa e cuestion di uso domestico, a yega na decision cu a base di sacrificionan propio, haci caba, y sacrificionan cionnan di Fondo Monetario Internacional; a base di cu lo mester bay haci ainda di acuerdo cu e recomendacionnan di fondo monetario internacional; a base di e asistencia di Hulanda pa yega na re-equilibra e balance ariba presupuesto di Aruba; mirando e hecho cu den e caso aki Venezuela a provee Aruba no solamente cu facilidadnan pa e uso domestico pa e productonan pero tambe cu un facilidad financiero cu ainda no a keda conclui;pero ya caba mirando e acuerdo pa e parti di productonan-enprincipio--a yega na e conclusion politico---y Hulanda a ser informa di esaki caba--cu por lo pronto MEP y e gobierno insular actual lo no aumenta prijs di gasolin, Sr. Betico Croes a laga sa.

"Si tabata pa e costo di gasoline, no tabata necesario pa aumenta e prijs, pero e ta ser usa pa genera entrada pa asina nos por equilibra nos presupuesto. Mirando e facilidadnan crea, ya esaki no ta necesario inmedidatamente,", segun Sr. Betico Croes.

El a compara prijsnan di gasoline den nos region, y a laga sa cu Aruba lo por permiti un aumento den curso di otro aña pa asina purba haya nos hendenan pa ahora(spaar) ariba gasoline.

"Ta significa cu pa mustra buena voluntad na Hulanda y Fondo Monetario Internacional, por bay aumenta prijs di gasoline levemente kizas, di aproximadamente 10 cent pa lider. Pero di acuerdo cu e recomendacionnan di IMF cu ta 50 cent pa liter y intencion tabata 25 cent na september y 25 cent na januari, ya esey no ta necesario mas", segun Sr. Betico Croes.

Conseho Supremo Electoral a rechaza lista di PDA

ORANJESTAD(AAN)—Conseho Supremo Electoral ayera mainta a rechaza lista di Partido Democratico Arubano despues cu un votacion a tuma lugar. E representante di MEP, Sr. Poli Tromp a vota pa rechazo hunto cu Presidente Sr. Frans Wernet y presidente interino di Conseho Supremo Electoral, mientras cu Sr. Armand Engelbrecht di AVP y Sr. Boy Simon di PPA a vota na fabor di e lista.

Despues di esaki Dr. Leonard Berlinski, lider di PDA a duna di conoce cu via su abogado lo manda e asunto aki pa un caso wordo entama y cu PDA lo gana esaki pasobra justicia lo prevalece.

Motibo cu a ser duna pa rechazo di e lista ta cu e lista mester tabata entrega na presidente di COnseho Supremo Electoral o su re-emplasante entre 9 or mainta y 4 or atardi, locual segun Conseho Supremo Electoral no a tuma lugar cu e lista di PDA.

Dr. Leonard Berlinski a duna di conoce di ta sigur cu PDA lo participa na eleccion como cu PDA lo gana e caso y cu democracia lo vence. El a acusa lider di MEP di ta papia cu dos cara encuanto participacion si of no di PDA y por a mira ayera cu representante di e partido a bay contra.

Presidente di Conseho Supremo Electoral Sr. Frans Wernet sinembargo a mustra cu e decision di ayera mainta no tin nada absoluto di haber cu democracia pasobra Conseho Supremo Electoral a mantene su mes na e leynan manera ta stipula y cu lidernan politico no mester lubida cu nan responsabilidad ta pa percura pa e listanan wordo entrega na ora y tabata tin tempo di 9 or di mainta pa 4 or atardi pa haci esaki. Tambe el a mustra cu e lista cu PDA a entrega dialuna mainta despues di e caso cu a ser entama no tabata e mes lista di diavierna cu nan kier a entrega.

Sr. Henny Eman di AVP a mustra cu AVP a haci tur lo posibel pa e lista di PDA wordo aproba y cu AVP a mustra caba cu anteriormente cu PDA a ser obstaculiza den entregamento di lista door di mucho hende ariba trapi y den sala di parlamento. Armand Engelbrecht cu a representa e partido ayera den Conseho Supremo Electoral a trece esaki dilanti tambe y cu e derecho fundamental ta cu tur hende tin derecho di participa na eleccionnan, tambe cu e lista di PDA a ser yena casi mes liher cu esun di MEP cu firmanan. El a laga sa di ta lamenta cu e proceso democrativo ta ser viola pa motibo di diferencia di opinion encuanto algun minuut.Segun Sr. Eman ayera tabata un dia scur pa democracia na Aruba.

Representante di PPA Sr. Boy Simon a laga sa cu tur partido mester por tuma parti na eleccion. El a bisa cu e eleccion venidero ta un historico y pesey tur hende mester por expresa nan mes apesar di posibel foutnan humano of circumstancia nan.

Di ADN presidente Sr. John Boy a comenta cu tur hende mester por keda optimista y laga e proceso juridico tuma lugar. El a laga sa di a tende cu Conseho Supremo Electoral ta bisa cu e llista no a ser entrega na ora, pero semper tin circumstancianan pa suavisa esaki y cu mester ta cauteloso cu tumamento di pasonan severo asina. El a pidi pa tur hende keda tranquil y laga juez haci su trabao tranquil tambe.

Promesa di Venezuela pa duna asistencia tecnico

Pa un proyecto di almacenaje di productonan petrolero

ORANJESTAD(AAN)—Durante su conferencia di prensa ayera, Sr.Betico Croes a menciona cu Venezuela ta garantiza Aruba suministro di productonan petrolero na prijs notifica y cu Venezuela ta tuma transportacion, aseguro y eventual perdidanan pa su cuenta.

El a laga sa cu comoquiera cu e prijsnan oficial di Venezuela ta actualiza Aruba lo por saca ventaha substancial di esaki.

"Esaki ta significa cu na Aruba mester lanta un compania anonimo pa e mercadeo local y aki ta requiri cu aki mester bay yega na deliberacionnan cu Esso Petrolera pa yega na un terminacion, na momento cu esaki bay na vigor", el a duna di conoce.

Consehero General, Sr. Betico Croes a menciona tambe cu presidente di gabinete economico di Venezuela a priminti cu Aruba lo por haya asistencia tecnica y comoquiera cu nan ta na altura cu e momento aki Aruba tin un claim ambiental y cu Esso Petrolera ta haciendo uso di facilidadnan ariba terenonan cu a wordo contamina, cu nan lo manda tecniconan pa yuda Aruba traha ariba un proyecto pa facilidadnan nobo di almacenaje.

"Mi tabata tin un conversacion cu Sr. Oscar Henriquez di Maduro & Sons cu por bisa cu ya nan tin un proyecto asina caba hunto cu Pakhoed pa e area di Barcadera y cu nan lo bay wordo studia den e dianan venidero", segun Sr. Betico Croes a laga sa.

Colombianonan por a lanta negoshi cu mercancia horta

ORANJESTAD(AAN)– Maria y Marino, ambos di Colombia a presenta dilanti juez ayera mainta acusa di ladronicia y manera juez Mr. v.d. Griendt a remarca, nan a horta suficiente pa por a cuminza nan propio negoshi.

E pareha colombiano aki a bishita Wulfesn en Wulfsen y tambe Artistique Boutique y varios otro negoshi, pero e dos empresanan menciona aki ta esnan cu a perde mas tanto.

A ser horta un cantidad di carson, bistir, camisa, trahe di baño, fuera di eseynan, botternan di perfume y tur e ladronicianan a tuma lugar den tempo record den luna di juni.

Nan a yega Aruba dia 11 di juni pa 1 or merdia, bay hospeda na Hotel Central, sali 4 or pa Nassaustraat pa haci nan "compras" y durante e paseo aki nan a "ransak" e pacusnan tras di otro.

E dia siguiente polis a detene nan. Juez a mustra ambos cu e comerciantenan cu a ser perhudica no a keda nada contento cu e crimen aki.

Maria a cuminza basha lagrima y bao di yoramento a declara cu e ta hende pober. Juez kier a sa cu si e ta hende pober con por a cumpra pasashi bin Aruba.

Pa esaki tambe e acusada tabata tin su splicacion. El a laga sa cu el a fia placa pa su pasashi y cu su compañante, Marino cu ta estudiante, apesar cu e ta tata di dos yiu, a haya pasashi regalo.

Den declaracion cu e muher a duna na polis, segun por compronde, el a laga sa cu e intencion di nan viaje pa Aruba tabata pa horta.

Esaki ta di dos viaje cu el a haci . El a declara cu e tin di mantene 5 yiu ya cu tata di e muchanan a fallece den desgracia y pa mantene su mes y su yiunan e ta bende crema, perfume etc.

E duo a opera door di sconde paña bao di pañanan cu e muher tabatatin bisti y tambe den un tas cu e homber tabata tin cu ne, pues nada complica.

Despues di nan detencion e duo a pasa mustra recherche unda nan a horta pa asina por a entrega e mercancianan back despues.

Ainda tin articulonan cu doñonan no a bin reclama y probablemente e comerciantenan aki mes no ta na altura cu nan lo a haya bishita di e duo colombiano.

E pareha aki a pasa 135 den detencion y fisca a haya cu esaki tabata suficiente pa nan mal hecho y a exigi mes tanto castigo pa nan.

Ambos a expresa nan disculpa y Maria masha conmovi a derama tambe lagrimanan aparentemente di felicidad pa motibo cu juez a ordena nan libertad mes ora.

Juez a dicta sentencia conforme exigencia di fiscal. E duo a keda masha agradecido cu nan no ta keda cera mas tanto y di antemano a desea juez un bon aña.

DEN CORTE

Lenox no a gusta cu su caso a sigui

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mainta Lennox a bay scucha sentencia y a altera masha tanto pasobra juez a sigui toch cu su caso.

Juez Kerssemakers a mustre cu si e no cera su boca e ta haya su mes obliga di laga saca Lenox for di sala, y si e no ta conforme cu su castigo e por apela contra e castigo

Lenox tambe tabata dilanti juez pa droga. Na momento cu e tabata spera pa wordo listra, el a benta un paki continiendo droga den un baki di sushi.

E caso aki tambe DIARIO a relata di dje den pasado.

6 luna pa posesion di marihuana

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mainta juez a dicta sentencia den e caso di marihuana cu a ser haya y cu un di e acusadonan a laga sa cu e marihuana ta den auto bieuw pa motibo cu djaca a pasa ariba nan.

Pa acusado Kelly kende tabata tin e droga pa su uso propio manera el a laga sa, juez a dicta sentencia di seis luna cera y pa e acusado Kock kende tabata doño di e marihuana den auto bieuw y cu a laga sa cu djaca a pasa ariba nan pesey e no ta usa nan mas, juez a dicta sentencia di 6 luna tambe, kitando e tempo cu e tabata sera den detencion preventivo.

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE

Caso contra Anita a ser suspendi atrobe

Amigo Tino si a tende 3 aña exigi pe

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mainta e acusada Anita a presenta dilanti juez pa di tanto biaha pa tende cu su caso a ser suspendi. Ni juez por a laga sin remarca cu Anita tey atrobe..

Pero Anita a presenta pornada pasobra e biaha aki un di e testigonan cu mester a presenta tabata malo. Biaha pasa e caso a ser suspendi pa busca testigonan.

E caso lo ser trata awor te otro luna.

Amigo di Anita, Tino, su caso si a ser trata. Un testigo cu a presenta den e caso aki tabata declara cos nan contrario y fiscal a puntra juez pa cumpli cu orde di ley ya cu e testigo aki tabata cometiendo perhurio.

Esaki a pone cu e testigo a dicidi di bolter mes ora ariba caminda corec-

Sigui lesa pag. 5

KALALU
T.L. 265
TA PRESENTA
awe diasabra 19 okt, y tur Diasabra
"THE MILLER BAND"
Di 9'or pa 3'or di marduga
Nos CUSHINA ta habri te 3'or di marduga
Cu tur sorto di platters
NO COVERCHARGE
Pa un BON y TREMENDO AMBIENTE
naturalmente ta na KALALU Bo mester ta

THE ULTIMATE EXPERIENCE
Your one and only chance to fly at Supersonic Speed.
Fly the Concorde from Aruba to Miami.
60.000 ft high
Only departure Nov. 17-1985. Limited space.
Return flight same day on EASTERN with special discount, or use our most attractive package and stay a few days in Miami!
An exclusive of


Call now.
MARTIJN TRADING COMPANY LTD.
Italiëstraat 1, Eagle - Telf. 21492

Testigo a ser hiba warda bao di custodia di polis

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mester a wordo trata e caso contra e acusada Theresita, pero e caso aki a keda suspendi un biaha mas.

Un testigo cu mester a presenta y kende lo tabata haci trabao di metsla na cas di e acusadonan. Theresita y Bareño cierto tempo a yega di laga sa cu el a ripara un que otro relaciona cu droga na e cas.

Ayera mainta sinembargo e declaracion cu el a haci enteriormente a cuminza varia y bira dudoso. Fiscal mes ora a pidi juez pa detene e testigo aki cu ta cometiendo perhurio.

E caso a ser posponi pa algun minuut pa pone un que otro ariba papel y na su regreso e testigo por a scucha kico ta kico den e caso ey y por a firma e documento.

Tabata tin cierto cosnan cu e defensor a desea pa bini cambio aden y juez a bay di acuerdo, pero esaki no a bay aparentemente na pleno satisfaccon di defesor kende tabata desea mas cambio pero e juez no tabata di acuerdo yegando asina na un desacuerdo cu e abogado.

Asina tambe e caso contra Theresita a keda suspendi un biaha mas te despues cu juez caba di trata e caso di e testigo cu a comete perhurio y kende custodia pa polis a ser hiba warda.

Dos mula y big boss dilanti juez den caso di cocaina

ORANJESTAD(AAN)– Luna pasa autoridad a detne e muher colombiana di 57 aña Caribel na su yegada na Aruba cu vuelo di Avianca for di Bogota.

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE

A bin resulta cu e muher aki tabata tin un "proteccion di blaas" hinca na "parti delicado" di su curpa y cu cocaina den dje. Tabata trata aki 183 gram.

Na un hotel chiquito den Playa a bin detene despues Maria di 47 aña tambe di nacionalidad colombiano y kende a viaja hunto cu Claribel pero a logra pasa adouna tranquil . E tambe tabata tin un di e famoso ',blaasnan" den su curpa yena cu cocaina y un total di 159 gram.

Ayera mainta tur dos a aparece dilanti mesa verde acusa di a trece droga den forma di contrabando na Aruba y cu esaki a ser haci intencionalmente.

Claribel a laga sa cu ta Maria a acerca su persona y puntra si e tabata interesa pa yuda haci un trabao. Ya cu e tabata sa cu Claribel tabata den necesidad di placa tambe.

Nan lo transporta cierto mercancia pa Aruba y cu e mercancia aki lo ser busca na Bogota.

E acusada cu mescos cu Maria ta biba na Sta. Martha a acepta e oferta como cu en realidad e tabata den necesidad.

Na Bogota un hombер a busca nan y na yegada na un cas nan a bin haya e "blaasnan di proteccion" prepara caba.

Segun Claribel, el a ountra ta kico y e homber a bise cu ta "base" y el a kere cu lo ta base di cualquier producto quimico y cu lo ta trata di cualquier contrabando ya cu e homber a bise con e mester trece esaki Aruba, pa por pasa cune y cu mirando su edad e no conoce e sorto di base cu a resulta di ta droga.

Maria a admiti cu el a acerca Claribel despues cu tres hende homber a bishite na su cas na Sta. Martha pa e transporta mercancia panan. E lo ricibi 60 mil peso cu ta alrededor di mil dollar. El a busca ayudo di Claribel y hunto nan a bay Bogota despues di tabata tin contacto telefonico cu e hombernan, Eduardo Barrera y su tata, kendenan a bishite na su cas den compania di otro amigo.

Na cas di Barrera ambos a haya e 'blaas' yena y cu el a ser splica cu ta trata di prenda valioso , piedra di esmeralda.

Juez a puntra e ora ey si ta piedranan duro, pero e doño a bisa cu ta piedra "tieso".

Mala suerte a acompaña nan dia 7 cu nan mester a viaja pasobra avion a bay laga nan y cu for di Aruba a drenta yamada informando pa nan. Tabata Barrera Jr. cu a haci e yamada y kende ya a viaja pa Aruba anteriormente.

Compañera di Barrera Jr., un tal Speranza a duna MAria number di telefon pa yama ora nan yega Aruba.

Na Aruba sinembargo Claribel a ser deteni y despues a sigui cu detencion di Maria kende no a logra localiza Barrera Jr. den su prome intento telefonico.

Tabata despues cu Barrera Jr. tambe a keda deteni.

Bao di un inocensia enorme Barrera Jr. a laga sa ayera mainta cu e no por compronde con e dos muhernan ey por a hinke den un caso asina. El a laga sa cu kizas un di e mulanan tabata un bon fotografa cu lo a saca diferente foto di cas di su tata, di su compañera y su yiu. Ademas na Colombia e compañera lo a msutra Claribel su foto y cu lo a bisa Claribel cu e droga o sea piedranan precioso lo mester wordo entrega na dje y cu ningun momento nan a desvia di e declaracion ey.

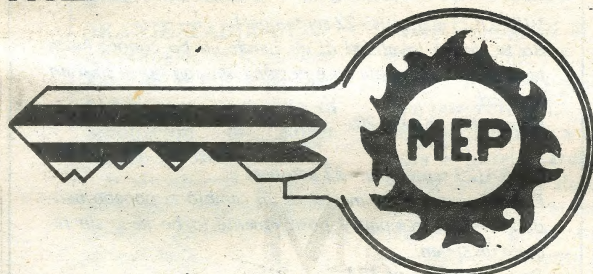
Riba foto cu a ser presenta e dos muhernan a reconoce Barrera y Maria a reconoce personalmente.

E acusado tabata haci algun expresion den forma cu e lo a ser hinca den e caso aki, pero e muhernan cada vez tabata trece claridad.

E acusado aki a laga sa cu su tata ta abogado tambe cu e tin plantacion di coffee. Di manera cu e por permiti su mes e vacasionnan cu el a bin pasa na Aruba y

Sigui lesa pag. 7

MEP MEP MEP MEP



BO TA CORDIALMENTE INVITA PA

INAUGURACION

DI OFICINA DI M. E. P.

DIADOMINGO 27 OCT. 1985

PA DISTRICTO DI PARADERA

DEN CENTRO DI PARADERA
PABOW DI MISA 2 'OR P.M.

PA DISTRICTO DI SAN-NICOLAS
PASTOOR HENDRIKSTRAAT 34 pa 4'or P.M.

PARIBA DI ABRAHAM DE VEERSCHOOL
pa 6'or P.M.

MEP TA GARANTIA,
PA ARUBA SU ECONOMIA
MEP MEP MEP MEP

Caso contra Anita cont. di pag. 4

to di manera cu no mester a bay over pa su detención.

Anteriormente el a declara di sabi algo di droga cu e acusado Tino tabata bende y ayera mainta el a trece dilanti di no sa nada y cu ta forza el a declara.

Pa Tino e exigencia di 3 aña di castigo a keda valido y aki dos siman juez lo dicta sentencia den e caso aki.

TELEARUBA

Diasabra okt.26
6:00 National Geographic
7:00 Programa di Gobierno Central
7:30 Knight Rider
8:30 Programa politico PPA
8:45 America's Top Ten
9:15 Estreno
10:45 CNN international news
11:30 Sports Tonight
12:00 Clausura

Diadomingo okt.27
5:00 Club P.T.L.
6:00 Quiz 13
7:00 The world tomorrow
7:30 Show-Time
8:30 Programa politico A.D.N.
9:00 Quo Vadis
10:00 ABC w.w. of sports
11:00 CNN international news
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

DOCTER NA WARDA
Dr. T.H.K.Lin tel 22694 of via di hospital tel.24300 Pa Sav. y San Nic. Centro Medico .Tel. 48833.

BOTICA NA WARDA
OCT. 26 NOV. 1
BOTICA DEL PUEBLO

Que Dice La Biblia
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

Tenistanan contra prensa

KEULEN: Tenistanan profesional cu ta activo den e torneo internacional na Keulen a protesta fuertemente contra e manera cu e weganan ta ser raporta den corantnan local.

E eliminacion di Kevin Curren a ser critica den

Sigui lesa pag. 8

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 74385 71884
CARACAS 57146 60308 91026

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	8234
	2o. PREMIO	9563
	3o. PREMIO	1870

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..
ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: ☐☐☐☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: OCT. 26

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

P.D.A.
ta kere den HUBENTUD y HUBENTUD ta apoya.
Partido Democratico Arubano

HOROSCOPO

ARIES(21 maart - 20 april)
Si bo ta casa, anto abo y un hende den famia poco poco ta acerca otro mas tanto. Esaki no ta un bon idea awor aki.
Bo number pa awe 345.

***** ***** *****

TAURUS(21 april - 20 mei)
Awe lo bo ta precupa pa yiunan di famia. Lo bo haci tur esfuerso pa esnan pendiente di bo.
Bo number pa awe 124.

***** ***** *****

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Bo por ta mucho sigur di bo mes, pa motibo cu alo largo bo ideanan ta realistico. Awe nochi por dicidi pa termina unrelacion.
Bo number pa awe 114.

***** ***** *****

CANCER(21 juni - 22 juli)
E dia ta parce largo. No preocupa pa e trabao cu bo tin cu realisa. E siglo ta bon pa un matrimonio.
Bo number pa awe 236.

***** ***** *****

LEO(23 juli - 22augustus)
Bo mester ta rapido cu trabao especial awor aki. Bo mester ta orgullo pa cumpli cune.
Bo number pa awe 119.

***** ***** *****

VIRGO(23 augustus - 22 september)
Bo ta sinti e loyalidad di un hende cu bo conoce basta tempo. Bo por revela na e persona aki con bo ta sinti en realidad.
Bo number pa awe120.

***** ***** *****

LIBRA(23 september - 22 october)
E sentimento cu bo mester di un cambio ta ponebo bandona trabao trempan y posiblemente lo bo keda sin regresa un siman.
Bo number pa awe 128.

***** ***** *****

SCORPIO(23 october - 22 november)
Awe bo por forma un punto di bista y bo ta contento. Bo bida personal mester di variacion pero lo bo haye.
Bo number pa awe 379.

***** ***** *****

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Iritacion pa un amigo bieuw ta inhusto. Bo por pensa cu tin hopi cos robes cu bo mes y esey muy bien por ta e caso.
Bo number pa awe 490.

***** ***** *****

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Asuntonan financiero lo ta excelente pa bo. Bo placanan cu bo a spaar lo subi y bo invercion lo cuminza mustra frutanan.
Bo number pa awe 456.

***** ***** *****

AQUARIO(20 januari(18 februari)
Recientemente secreto cu bo tin lo sali na claridad. Bo no por kita e rabia pa un speech di un bon conoci di bo.
Bo number pa awe 968.

***** ***** *****

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Sentimentonan iritante por surgi. Bo ta ansioso pa cierto asuntonan keda regla. Anochi un compañero(a) lo ta fadabo.
Bo number pa awe 836.



Un grupo di 24 agente di viahe Norteamericano procedente di Colorado y Pittsburg, ta bishitando Aruba. Na ta pertenece na e wholesaler famoso GoGo Tours, cu ta whole-saler conoci na Estados Unidos y tambe na Aruba. E agencia di viahe aki ta orgnisando paquetenan di viahe actractivo for di Estados Unidos pa Aruba.
E grupo ta ser acompaña pa Jackie van Dyke como lider di e delegacion y Tony Malizia, representante di Eastern Airlines na Colorado.
E agentenan di viahe a sera conoci cu e facilidad turistico di Aruba manera hotelnan, sitionan recreativo, manera beach, Natural Bridge, Rock formation, etc. Sr. Antonio Leo di Oficina di Turismo a organisa un seminario breve combina cu presentacion di un produccion audiovisual, pa nan.

Tipico Latino den Bon Bini Festival

ORANJESTAD(AAN)– Diamars awor durante Bon Bini Festival lo actua Tipico Latino, combina cu grupo di baile The Gold Dust cu lo presenta bailenan tipico pa e publico local y internacional.

Caha di Orgel Melodia di Antaño lo percura pa musica tipico.

Lo tin standnan di artesania, boca dushi, cushina criollo y di coco. Tamarijn Beach Hotel lo ta presente cu bar.

Bon Bini Festival ta cuminza pa 6.30 di atardi den patio di Fort Zoutman.

Diputado Bareño cu mensaje riba cooperativa

ORANJESTAD(AAN)

En coneccion cu celebracion di siman di cooperativa, Diputado Grace Bareño, den nomber di gobierno di Aruba, ta splica den un mensahe na nos comunidad Arubano, cu un cooperativa ta nace for di necesidad cu un comunidad tin pa presta servicio riba te reno di consumo.

E meta ta pa tene e prijsnan di comestibles mas abao posibel.

"Awor cu nos isla ta pasando den e temponan dificil y cu entradanan di e famianan a ser reduci, ta importante pa nos reflexiona con pa biba bon, gastando menos.

Un di e formanan mas practico pa combati e costo halto di bida ta pa medio di cooperativa. Un cooperativa pa produci y ta abastece productonan na su miembronan na un prijs razonabel. Un cooperativa por bende barata ora cu e mes ta percura pa trece su productonan riba mercado.

Pero esaki ta posibel solamente si e miembronan cumpra e productonan aki den nan cooperativa", e ta splica.

Segun e diputado, nos no mester pensa solamente riba cooperativa cu ta bende productonan di comestible, pero tambe mester stimula cooperativa riba otro terenonan di consumo manera agricultura, cria y pesca, y asina nos tur por contribui na tene prijsnan di productonan di primera necesidad mas abao cu ta posibel.

"Un cooperativa no solamente ta bringa pa tene prijsnan abao, pero tambe ta duna descuento na e miembronan.

Tambe e cooperativa por duna conseho con pa administra gastonan di presupuesto familiar. Nos cooperativa di consumo ta funcionando bon, pero cu mas miembro e por ofrece mihor servicio den nos comunidad", el a laga sa.

Ta importante pa cada uno di nos, pone nos mes na altura di e existencia di un cooperativa y disfruta di e beneficionan cu un cooperativa ta ofrece pa asina nos gasta nos entrada concientemente, diputado Bareño ta bisa den su mensahe.

Alumnonan di M.T.S. ta bishita Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD(AAN)– Alumnonan di Ir. Cesare Terzano M.T.S. a haci un bishita na e proyecto di renobacion di Aruba Caribbean Hotel.

E alumnonan ta pertenece na e segundo grado (tweede klas) di e seccion Bouwkunde, y a ser acompaña pa e director C. Maduro y e maestronan T. Figaroa y N. Petronia.

Senñor van Doorn, project manager di Bredero, compania encarga cu ejecucion di e proyecto di renobacion y expansion di Aruba Caribbean Hotel a recibi e alumnonan.

Dos alumno di M.T.S. esta A. Vrolijk y E. Sawney, ta tumando practica na e proyecto aki.

E alumnonan cu a bishita e hotel a traha un relato despues y den nan relato por lesa cu nan ta considera e proyecto como algo sumamente interesante pa nan ramo di estudio.

Director y maestronan di Ir. Cesare Terzano M.T.S. ta masha contento cu e alumnonan por a experiencia di acerca ejecucion di un proyecto grandi manera renovacion y expansion di e promer hotel luhoso, Aruba Caribbean Hotel.

MARTIJN TRADING Co.
POETSKATOEN
Tel.: 21492 EAGLE

Dos mula Cont. di pag. 5

cu na Aruba e ta cerca un amiga dominicana.

El a bisa di a haci yamada pa Colombia pa motibo cu su abuelo ta malo.

Aki tambe segun e acusada Maria, dia cu nan a yega Bogota, tabata tin 3 a 4 dia cu e abuelo a muri of cu el a ser dera caba.

E declaracionnan y e detallenan contra Barrera Jr. tabata pisa y fiscal a exigi pa Barrera 3 aña di castigo, y pa e muhernan un aña y mei cada kitando e tempo cu ya nan tabata cera. Aki dos siman juez lo dicta sentencia.



TA INVITA PUEBLO DI ARUBA ,Y DI DAKOTA ENGENERAL
pa asisti na
UN REUNION DI CONTACTO GRANDIOSO

CUMINSANDO 1'or di merdia te cu 4.30
PA DESPUES SIGI PA UN
APERTURA DI OFICINA DI:

SR. ALEX PETRONA

Candidato: Nr. 29 ariba lista di P.P.A.
Sitio : Millonstraat 1 na Dakota.



ta presenta
DIASABRA: "LA NUEVA FUERZA"
for di 10'or te cu 4'or
Entrada: Fls. 10,-

DIADOMINGO: "HAPPY HOUR"
FOR DI 1'or te cu 10'or
Acompania pa mariachi Perla di Aruba y e cantante /comico mas grandi di Aruba: VALE CROES.

DEPORTE

Estrella a festeha titulo



Ariba e foto aki por mira Frere Fredericus entregando un medalla y trofeo na Sr. Hubert Perez maximo goleador pa Estrella den e campeonato di futbol cu ta tras di lomba, mientras cu Sr. Marco Antonio Wix di Concorde Hotel ta observando.

ORANJESTAD(AAN)— Estrella Concorde a tene un fiesta pa su fanaticonan y hungadornan cu cooperacion di nan patrosinador,.

E hungadornan di e equipa a ser homenagea na e ocasion aki, cu nan a logra trece titulo di campeon un biaha mas pa Sta Cruz.

Na e fiesta aki tabata presenta ademas di representante di patrosinador Concorde, Sr. Marco Antonio Wix, tambe e fundador di Estrella, Frere Fredericus, y Sr. Janchi Tromp como representante di AVB.

Trofeo di campeon a ser entrega na e patrosinador y tambe goalgetter Hubert Perez a ricibi trofeo y medalla.

Despues di discurso di Frere Fredericus y presidente Aiky Croes, e representante di AVB Sr. Janchi Tromp a enfatiza cu Estrella mester traha duro y percura pa trece e Copa Antillano tambe pa Aruba como cu esaki talvez lo ta e ultimo biaha cu Copa Antillano ta ser hunga den su forma actual.

Ildo Vrolijk a ofreci un plato na esnan presente pa medio di un Catering service y despues a sigui balia ariba ritmo di La Nueva Fuerza.



E equipo di Softball SCAMPY a caba di regresa di un bishita cu nan a haci na Santo Domingo unda nan a hunga varios partido contra Liga di Farandula cu ta conoci aki na Aruba. Ariba e foto aki por mira momento cu nan uniform nobo ta ser bautiza na Republica Dominicana, y na mes momento Joey's a entrea un trofeo tambe na e anfitrionnan na nomber di SCAMPY.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE

Torneo di billard

ORANJESTAD(AAN)— E siman aki Idefre a duna inicio na su torneo anual di biljart pa empleadonan publico.

A inscribi un total di 7 team, cualnan ta, 1 di Landslaboratorium, 2 di Luchthavendienst, 3 di Bibliotheek, 4 di combinacion di Landsontvanger, Economische Zaken y Deco (Combi), 5 di Bestuurskantoor, 6 di WEB y 7 diDOW.

Den untorneo di dobie eliminacion e equiponan aki lo batalla a base amistoso cu otro, pa mira kende ta e mihor tiradornan di biljart.

Lastima cu na ultimo momento e team di Combi a cay afor.

E promer encuentro a bay entre Landslaboratorium y Luchthavendienst, cual a ser gana pa Landslaboratorium cu score di 4-2.

E weganan a bai como lo siguiente:
Robinson Croes vs. Feliciano Winterdaal 2-0. Alfred Lambertus vs. Adriaan Albertsz 2-0, Robby Robles vs. Obdulio Geerman 1-2, Ludwig Castillejo vs. Rene Zaandam 2-1, Karel Croes vs. Edgar Loopstok 1-2, Rudy Croes vs. Dominco Ras 2-0.

E di dos encuento a bay entre Bestuurskantoor y WEB. Den e encuentro aki Bestuurskantoor a resulta e fuerte contendor pa e titulo di e aña aki, ganando WEB den forma categorico 4-0.

Resultadonan individual tabata: Harold Tromp vs. Fernando de Cuba 2-1, Franklin Kock vs. Jan Wester 2-0, Andresito Croes vs. Feli Lacle 2-0, Frank Arends-Juan Thiel 2-1.

Diamars dia 29 di October lo tin e siguiente encuentronan: Na Club RCA pa 7.30 Bestuurskantoor vs. DOW. Na Club Douane 7.30 Landslaboratorium vs. Bibliotheek.

INTERNATIONAL RACING FOUNDATION
FINCAR
PRESENTS
Pan American RACE OF
CHAMPIONS
FRI. 1ST. – SAT. 2ND. & SUN. 3RD.
OF NOVEMBER 1985

El Rey a lastra Estrella

ORANJESTAD(AAN)— Den basketball ayera nochi Aguila El Rey a duna e veteranonan di Estrella un lastra di 73 pa 26, mientras cu na sosiego e wega tabata 35 pa 10 caba na fabor di El Rey.

Elias Kock a anota 10 punto pa Estrella y pa Aguila El Rey topscorer tabata Erick Zaandam.

Den damas Mario's a duna Philips Angels dolor di cabez .

Casa Deportivo Marios den prome parti di wega a keda cerca di e angelnan di Philips y na sosiego e diferencia tabata di 3 punto, 23 -20 pa Philips Angels.

Despues di sosiego e equiponan a keda pareeuw te cu finalmente Philips Angels a bin gana 44 pa 41.

Mayra Wever a anota pa Casa Deportivo Mario's 24 punto y pa Philips Angels topscorer tabata Irena Balijn.

Den A classe, Concorde Hotel por poco a yega 100 ayera anochi, pasando facilmente ariba Don Bosco.

E prome parti di wega e partido a desarolla normal cu Concorde den ventaha mustrando cu nan lo bay gana facil, . Na sosiego Concorde tabata gana 37-20, pero despues di sosiego Concorde a pone ruleta funciona rapido y tabata anota un tras di otro pa bin gana 98 pa 45.

Dean Gumbs a anota 37 punto pa e ganadornan y Carlos Phillips a anota 16 punto pa Don Bosco.

A bini un cambio den e itinirario di wega pa dialuna awor. E weganan lo no ser hunga na Estrella pero na RCA.

Tenistanan

Cont. di pag. 6

casi tur corant.

E finalista di Wimbledon a perde den tres et di e haitiano Ronald Agenor

Periodistanan a acusa Curren di a hunga con cu ta y e hungadornan di e torneo a protesta contra esaki den un carta. Nan a mustra cu un tenista no ta bula di Merca pa Keulen djies pa perde con cu ta den prome vuelta y sigur no den un partido cu a dura dos ora y mei.

Curren mes a bisa cu Tennis ta un competencia y cu tur hende cu cuminza hunga e wega aki kier gana.

Aruba Nautical Club
ta presenta
SU PROGRAMA PA DIADOMINGO 27 OCTOBER
Pa: 6.00 a.m. CALCUTTA
" 12.00 p.m. - 3 p.m. COCKTAIL y UN SHOW di MODA organisa pa Comite di Damas.
Patrosina pa: MANCHITO'S VIVIAN BOUTIQUE
TEEN PARADISE y Sapateria CAPRI
Deseñonan exclusivo di "Nena Ponson" cushina ta bon surti !
tambe tin premios disponibel pa e damas y caballeronan presente.
4.00p.m.Lo tin benta di PISCA na publico na prijs hopi Barata.
7.30p.m.ENTREGA DI TROFEO combina cu un Buffet y acompaña pa musica.
TUR MIEMBRO
di
ARUBA NAUTICAL,
INVITADOS
y
INTRODUCIDOS
TA BON BINI !

Combatenan di karate

ORANJESTAD(AAN)— Korean Karate Institute Aruba ta organiza dos diadomingo di combate di Karate dia 27 do October y 3 di November, 1985. di 9 or di mainta pa 2or di atardi den Sporthal, Sta. Cruz.

Lo tin competencia entre e siguiente schoolnan local: Aruba Karate Do, instructor Franky Kuiperi, Aruken Karate Do, instructor Dennis Stewart, Teakwondo Institute Aruba, instructor George Vieira, Estrella Karate Club, instructor Chaco Cornelio, Idefre Karate Club, instructor Celcio Emers, Budokai Savaneta, instructor Francia Limonier y Korean Karate Institute Aruba, instructor Eric Dania.

Mañan tin pela di faha blanco te biña y competencia di Kata entre e fahanan preto.

Diadomingo, 3 di November, e pelea lo ta entre e fahanan preto y competencia di Kata entre e fahanan blanco te biña.

Tur participante mester ta na Sporthal pa 7.45 di mainta y cu nan ticket di participacion.

Otro dia di softball di S.S.S.

ORANJESTAD(AAN) Torneo di softball di 5 siman organiza pa e volleybalteam di damas B Klasse "Savaneta Six Stars" ta sigi mañan.

Lo enfrenta otro cuminsando 9.30 di mainta F.C.C.A. - Sky High Hitters, 11or Ponton-Blue Swallow, 12.30 Racketeers-Tromp Cement Co., 2 or Kiss Concord Casino-Kibaima Apache, 3.30 P.O.V.A.-Unicon.

Savaneta Six Stars ta pidi pa tur e teamnan participante, especialmente esunnan di promer wega, pa ta na tempo, pa e wega por cuminza na ora.

Ta ser pidi tambe pa tene cuenta cu e tempo den luna October ta bira scur masha tempran y lo tin cinco wega pa hunga.



Durante un conferencia di prensa ayera na Publicidad Exito e personanan aki a ser presenta na prensa. Nan ta di robez pa drechi, Jim Abell di Maryland International Raceway, Darlene Tompkins , Mike Tompkins di "Flyingwedge" Dodge Dart 69, Jan Piercy team manager, Tod Mack doño y piloto di Big Mac Attack y Mike Evegens di NAtional Dragster, e revista autoritario internacional ariba drag. FINCAR cu ta presenta caredanan otro siman na Aruba cu e campeonnan a presenta e personanan aki cu ya ta ariba nos isla pa preparacionnan den e caredanan internacional. Dialuna DIARIO lo bini cu mas informacion di e conferencia.

Billard pa Copa Pachi Maduro

ORANJESTAD(AAN)— Den Mi Cocolishi ta cuminza awe e torneo di billard pa Copa Pachi Maduro cu participacion di Budweiser, Urataka, Bonaire Club, Sport Boys, Weg Rooi Hundo, Godfather, Tio Pepe, Kwihi Inn, Barracuda Funchal, Surprise y Mi Cocolishi.

E torneo ta cuminza awe pa 4.30 or atardi cu Budweiser contra Urataka.

Softball di Golden Gate

ORANJESTAD(AAN)— Golden Gate Softball team tin un torneo di softball mañan ariba tereno di Astros cuminsando pa 10 or. Ayo Stars ta habri e torneo contra Heineken All Stars, Astros lo enfrenta Budweiser, Westpunt Hitters contra Kristalberg, Flatstone contra Lee Tai y finalmente Que Hiciste lo hunga contra Video Center.

Televidentes ta sufri mas dolor di cabez, segun estudionan

Un estudio nobo haci ta mustra cu personanan cu ta mira television lo por experiencia dolornan di cabez, dolor di lomba y dolornan combina, mas liher cu personanan cu no ta mira television

Dr. John Bonica di e Universidad di Washington, un pionero den sondeonan contra-dolor, a bisa cu e encuesta hasi pa Louis Harris y Asociados, cu 1,254 persona, ta duna un bista mas profundo pa loque ta concerni dolor den e pais.

Bonica ta bisa cu mirando e caso cu mirando television ta asocia cu dolor, probablemente ta relaciona cu e tendencia entre televidentenan cu ta sinta oranan largo dilanti television ta letargico.

Mirando comercialnan cu repetidamente ta enfoca riba cabez y curpa por hunga un rol, asina e doctor a bisa, pero letargo mas bien ta e causa.

"Personanan cu mayoria di biaha ta sinta wak television, no ta haci suficiente ejercicio", Bonica a bisa.

Presionnan den cabez ta hopi comun den e personanan aki, segun Bonica.

Estudionan ta mustra cu personanan cu ta haci ejercicio regularmente, no ta huma, bebe poco of no alcohol y ta mira television masha poco, ta experiencia menos dolor cu un persona cu e habitonan contrario.

Tambe a ser constata cu muhernan ta experiencia mas dolor cu homber y cu dolornan di cabez ta un dolencia di clase media, cu ta afecta personanan cu tin un entrada entre $15.000 pa $50.000 anual.

"No tin ningun razon phychologico di con personanan di clase media mester tin mas dolor di cabez cu esnan cu ta mas rico of pober", Bonica a bisa.

E estudio aki a duna nos mas casonan cu ta bira motibo pa mas sondeo, segun Bonico.

E estudio, cu a ser financia pa Bristol-Myers Co., un fabrica di varios sedante nan, a duna entrevistanan cu bolsistanan y ehecutivonan di companianan di promocion na NewYork mas a fondo.

Ta ser comproba cu miembronan di New York Stock Exchange ta sufri menos di dolor di tur tipo compara cu e average di Americananan, mientras cu ehecutivonan den negoshi di promocion ta sufri mas cu e average di Americanonan.

Contratistanan ta cay den grupo cu ta sufri di dolornan di cabez mescos cu personanan cu tin posicion di hefe di departamento, trahadonan profesional, oficinistanan and trahadonan no-profesional. Nan tin mas dolor di cabez cu bolsistanan, pero menos dolor di cabez cu mamanan cu ta traha y ehecutivonan den companianan di promocion.

Otro grupo cu ta cay den esnan cu ta sufri mas ta personanan cu ta traha cu computer.

Venezuela ta pone 20 porciento di suma pa productonan na un banco

Pa asistencia na balanza di pago di Aruba

ORANJESTAD(AAN)– Ariba e aspecto financiero di e acuerdo logra na Venezuela, Sr. Betico Croes a menciona durante su conferencia di prensa ayera cu esaki ta un acuerdo al estilo Pacto San Jose.

Esey ta significa cu Aruba lo haya plazo di pago pa 30 dia. Na e momento aki esaki mester wordo paga di antemano cu Esso Petrolera.

Aruba lo mester paga e productonan 100 porciento, cual ta sali mas barata cu e compensacion.

Venezuela ta pone 20 porciento di e suma na un banco central of banco equivalente na Aruba.

"Motibo di esaki ta pa duna nos un asistencia pa mehora nos balanza di pago y na di dos lugar, pa converti esakinan despues den fianzanan di largo plazo pa proyectonan", el a laga sa.

Un di e proyectonan primoridal lo ta facilidad di almacenahe den region di Barcadera.

E suma cu ta ser acumula na banco, lo ser converti den un prestamo di 15 aña na seis porciento.

Conseheronan di Gobierno di Aruba, a ser pidi, pa haci un estudio mas profundo di e pacto di San Jose pa mira kico ta tur su repercusionnan y intencion ta pa e siman aki bay finaliza e acuerdo aki.

Un aña y mei pa droga haya den casita na Madiki

ORANJESTAD(AAN)– E rumannan Elvis y Silo tambe a presenta dilanti juez relaciona cu e caso di marihuana haya na Madiki 19. Nan a bin tende ki sentencia tabata tin pa e caso aki.

Juez a sentencia Elvis na un aña y mei di prison teniendo na consideracion e cantidad di marihuana cu a ser haya.

A ser rechaza e ponencia di e defensor cu e droga a ser haya na Madiki 19, mientras cu e acusado mes ta biba na Madiki 20.

Pa e otro cliente di e defensor Bikker, e ruman Silo, juez a dicta libertad pa falta di suficiente prueba contra dje.

TA BENDE

TA BENDE
un Airco di 36,000 BTU masha poco usa,na un prijs Barata.Jama tel. 22818,despues di 6'or p.m. tel.27525

TA BENDE
20.metro di azulejos roos floria 400,
2 bentana di schuif H.33 200,
1 wasmachine wringer 6 luna bieuw 450,-.
ZEEWIJK 32

TA BUSCA

WANTED
LIVE-IN MAID
for more information please call 22041 after 7 o'clock p.m. ask for Mrs.Lacle

TIN MESTER DI DAMA
cu minimum MAVO y Typediploma.
Interesadonan por pasa na:
DRAGON VIDEO
di 1'or te cu 7.30 p.m.

TA BUSCA
Un CAS pa cumpra den becindario di O'stad Entre 30.000,-- cu 60.000,--
TEL: 33148
despues di 12'or merdia

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO muebla.CATIRI 7
Prijs fls.450,-- p.l. incluyendo awa y luz yama despues di 1'or Tel: 31532

TA HUUR
un CAS di 3 camber,sala cushina,1 baño,patio grandi.St.Peterhillweg 3 S.N. informacion pasa na Booby Hillweg 10

HOUSE FOR RENT
with 4 bedrooms and 2 bathrooms etc. situated closed to Oranjestad
Contact:Tel.28606

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE



TA BENDE

TA BENDE
Set di comedor Antiek,TV panasonic remote control Dewalt cirkel saw 3 1/2 hp draaibank,cama queen size,2 airco,pronkstukken y diferente articulo di cushina.Sabana Liber 42-C. 27289 despues di merdia

TA BENDE
1 TOYOTA CELICA
Liftback 1982
full equipped,mack wheels.TEL: 49064
financiamento posibel

TA BENDE
Un auto FORD Taunus V6-automaat
F.2.000,--
TEL: 28450

TA BENDE
Tur articulo di cas e.o. set di comedor,sala cama,porch set cortina
San Barbola 53 A

TA BENDE
un TOYOTA CELICA SUPRA color cora,model 1984,Full equipped nobo nobo pa f.29.369,– awor pa solamente f.17.000,-
Despues di 6:30 p.m.
TEL: 28074

TA BENDE
UN CHEVROLET Celebrity den bon condicion
TEL: 21222
Bachtstraat 8

TA BENDE
Un TOYOTA COROLLA 1983
2 porta,airco
Pa mas informacion
TEL: 46258

TA BENDE
OPORTUNIDAD UNICO
Apartamentonan grandi na Playa ariba tereno eigendom. Consisti di: 2 camber,2 baño/wc, sala,cushina/comedor.
Prijs unicamente Naf.35.000,-
Pa informacion tel.32255

FOR SALE
One Trailer 16ftx12ft fully fixed up,new floor,wall pannelled,electric installation.Adequate as Snackbar,Katoochi office or one person living Price fl.5.500,–For more information tel.48169(office hours).

TA BENDE
DOS CAMA PA BABY
1 di 350,-- y 1 di 150,--
Pa informacion
Tel. 24681

Comision Forza Femenino ta apoya Grace Bareño

ORANJESTAD(AAN)— Recientemente a keda funda Comision Forza Femenino Arubano cu e proposito pa concientisa e hendenan muher di Aruba ariba nan deber y obligacion pa participa mas activo den politica.

Politica no ta pa homber so, pero e hendenan muher tin un rol importante den esaki, segun e comision.

Nan ta bisa cu hendenan muher ta e miho conseheronan di un bon politico, y cu esaki a keda demonstra mundialmente.

Te awor hendenan muher aki na Aruba a hunga un rol sumamente pasivo den politica y aki Comision Forza Femenino Arubano ta mira cu mester bin un cambio, pasobra hendenan muher mester bay ta mas activo pa loque ta trata futuro di Aruba. Awor mas ainda cu Aruba lo haya su Status Aparte.

Comision Forza Femenino Arubano a analisa tur e otro candidatonan ariba lista di e otro partidonan politico y a yega na e conclusion cu esnan di M.E.P. ta miho, pero esun mas capaz, bon prepara y cu mas experiencia pa representa e hendenan muher di Aruba ta Grace Bareño.

E ta un persona responsabel, bon studia, decidido y el a demonstra cu hecho cu den dje e hendenan muher tin un bon representante.

Ta nos ferviente deseo como hendenan muher cu den e prome Gobierno di Aruba, despues di su Status Aparte cu tin un hende muher como ministro y manera nos a bisa caba, analizando tur e otronan, ta Grace Bareño e comision ta recomenda.

E hendenan muher di Aruba mester realiza y e comision ta spera cu nan ta na altura cu nan ta representa e mayoria di e votadornan di Aruba, y esaki ta duna nan e derecho pa tin un bon representante, segun e comision.

"Ta bon pa mustra pueblo di Aruba , especialmente e hendenan mujer cu mundo a conoce diferente hendenan mujer como gobernante, kendenan a haci un trabao fabuloso y te cu awe ainda mundo ta papia di nan, manera: Eva Peron, Golda Meir, Indira Gandhi, MArgaret Thatcher, Eugene Charles, y pa no keda leeuw di cas, nos popular prome ministro antillano, Maria Liberia Peters".

"Aki na Aruba nos tampoco ta keda atras y nos tin diputado Grace Bareño cu a demostra di por representa e hendenan mujer y hasta e hombernan dignamente",comision Forza Femenino Arubano a laga sa.

Dos provincia argentino a imprimi nan mesun placa

Dos provincia argentino, despues cu a resulta cu tin escaces di placa pa paga empleadonan publico, a bin cu un solucion masha facil pa nan problema financiero: Nan mes a decidi di imprimi nan mesun placa. Esaki a causa masha indignacion cerca autoridadnan di banco nacional y internacional.

"Nos ta pagando tur nos empleado publico cu bononan provincial", asina Roberto Romero, gobernador di e provincia Salta, cu ta keda den norte di e pais, a bisa via un entrevista telefonico diamars cu a pasa.

El a bisa cu Salta a cuminsa imprimi su mesun "yo le debo" pasobra e provincia no tabata recibi e fondonan di gobierno federal lihe.

"Nos hendenan por cambia e bononan aki pa placa na banco", Romero a bisa. "Nan por usa nan pa haci compras na supermercado, pa cumpra auto y cualquier otro producto"

E gobierno argentino no ta contento, y banqueronan mundial ta preocupa cu Salta su extravaganza financiero- si e ser copia pa otro provincianan cu tambe tin escaces di placa- por influencia e esfuerzonan cu ta ser haci pa paisnan Latino Americano pa frena inflacion y paga nan debenan haltisimo den exterior.

Fondo Internacional Monetario tabata asina preocupa cu nan a trece esaki nan atencion di e gobierno Argentino durante reciente deliberacionnan cu e gobierno, segun fuentenan na Argentina y Washington.

Ya cu Salta a cuminsa saca su bononan silenciosamente aña pasa na September, La Rioja, un provincia cerca di Salta, tambe a cuminsa imprimi su mesun bononan.

Cuatro otro provincia argentino mientras tanto a cuminsa adopta e mesun sistema o ta preparando pa cuminsa den proximo simannan.

Den tur caso, e bononan ta valido solamente den e provincianan na unda nan ta ser saca.

Pero gobierno di Presidente Raul Alfonsin ta bisa cu e bononan provincial ta hasi cu mas placa di e pais mester ser poni disponible a cambio di e bononan.

Esaki ta contradeci esfuerzonan dramatico di e gobierno pa kita Argentina for di e lista mundial di inflacion , unda Argentina ta figura entre e promernan.

Na cuminsamento di e aña aki, Argentina tabata tin un inflacion anual di 1,000 porciento.

Alfonsin na Juni di e aña aki a bira noticia mundial ora cu el a anuncia su program di austeridad cu ta traha riba e compromiso pa stop su gobierno di imprimi placa nobo.

Desde e tempo ey, inflacion a cuminza baha cu 3 porciento pa luna.

Ya cu banconan provincial lo no tin placa suficiente pa paga tur hende, si tur hende decidi di bay cambia nan bononan lihe, gobiernonan provincial a bini cu un captacion pa hasi e portadornan di bononan pa no cambia esakinan. Na Salta, e gobierno di Romero, ta ofrece premionan di placa - 50 biaha mas e valor di abono— na e personanan cu nan number di bono ta corresponde na e numbernan ganador di e loteria semanal di e provincia.

Romero, cu ta di e partido Peronista den oposicion, y oficialnan di otro provincianan ta reclama cu nan bononan no ta realmente moneda corriente, pasobra nan no ta valido fuera di e provincianan.

Nan ta bisa cu nan placa no ta afecta e plannan Argentino contra inflacion, pasobra relativamente ta sumanan chikito ta involvi.

"Nos a saca unicamente bononan na un valor di 7 millon dollar, cual ta insignificanie compara cu e total di placa su e pais ta suministra", segun Romero.

Incertidumbre cerca personal den salubridad publico

ORANJESTAD(AAN)— Dienstgroep Salubridad Publico ayera a emiti un comunicado den cual ta ser menciona cu mirando e tempo amplio cu tabata tin pa prepara Status Aparte, mester conclui cu awe, dos luna dilanti Status Aparte, e structura di salubridad publico ta forma un problema.

Mester bisa cu un mal maneho a ser hiba, cu te awe e personal di Salubridad Publico ta den un incertidumbre tocante nan structura y posicion den futuro.

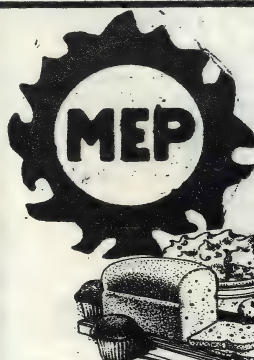
Ningun dia, segun e comunicado, e personanan trahando ariba un tereno specifico no a wordo consulta a base di e contenido di su trabao.

Nunca no tabata tin consulta of participacion den e base di e trahador— nan den salubridad den preparacion di e futuro structura di Salubridad Publico na Aruba.

"Politicamente Salubridad no ta interesante pasobra e ta costa placa y no ta economico .E unico interesante al momento ta un guera di poder y diferencia politico al momento cu ta hibando nos Salubridad den un rumbo di en verdad "Status Aparte". "Analisando claro mester conclui cu e resultado nos dilanti ta un producto antidemocratico, no funcional, caro, no profesional, egoista", segun e comunicado.

Ta ser menciona tambe cu puestonan y structuranan ta wordo crea pa ase-

Sigui lesa pag. 15



KOFFIEMORGEN
"FANTASTICO"
DI
M.E.P.
na cas di
Sr. Luis Giel
BOEGOEROEI 4 na Noord
di 10'or mainta pa 12'or merdia
PA CUALKIER INFORMACION YAMA TEL: 28278
MEP MEP MEP MEP MEP

Spaña ta sinti cu e ta ser menaza pa estadonan di Noord Africa

MADRID: Gobierno Spaño a aproba diaranzon ultimo un plan estrategico total pa defensa di Spaña pa e periodo di 1986 --1994.

Spaña su menaza di mas probable ta bini di un conflicto arma na Noord Africa. Ta trata aki segun estrategonan Spaño en particular di Marokko cu ta exigi enclavenan Cueta y Melilla.

Eplan masha secreto tin como meta pa protega Balearionan --Gibraltar y Islanan Canario ya cu e proteccion aki ta di interes grandi no solamente pa Spaña pero tambe pa e alianza occidental . Algun aña caba Spaña a cuminza cambia armamento di su militarnan cu bista ariba e tarea aki. Ehercito a dividi su divisionnan na Sur Spaña atrobe y ta equipa cu armanan moderno contra ataquenan aereo tambe.

Marina a reforza su grupo di intervencion cu un bapor portavion cu ta den construccion ainda y cu mas fregata, submarino y avionnan cu por despeja vertical. Forza aereo dentro di poco ta haya 72 avion moderno F-18 cu ta ser cumpra na Estados Unidos.

Na Japon trafico di avion a baha despues di accidente aereo

DEN HAAG— E cantidad di vuelonan pa interior di Japon a baha drastiscamente desde cu e jumbo jet di Japan Airlines a accidenta na Agosto di e aña aki.

Na September di e aña aki e cantidad di pasajeronan di JAL a baha cu 26.7 porciento compara cu September di aña 1984.

Durante e prome 10 dianan di October, a ser registra ya caba un rebaha di 38.2 porciento, segun comunicado di Kydod, e agencia di prensa Japones.

Riba e ruta Tokio-Osaka, cual ta e ruta cu jumbo di JAL tabata bula na momento di e desastre, a ser constata un rebaha di 40 porciento den e dos lunanan cu a pasa.

Dos otro compania aerea grandi, ANA y TDA, tambe ta sinti e caida den viahamento pa interior.

Ex-presidente argentino no kier papia cu porta cera

BUENOS AIRES—General Jorge Videla, ken hunto cu ocho otro lider di e junta argentino ta ser juzga, diamars pasa no kier a duna ningun declaracion na corte, pasobra esaki lo a tuma lugar tras di portanan cera.

Contrario na su otro coleganan , cu desde 1976 te 1982 a forma tres gobierno militar tras di otro, Videla no por a papia nada durante e defensa di su abogado, pasobra e tempo ey e tabata malo.

Diahuebs merdia el a bai corte pa defende su mes di e acusacionnan contra dje, pero corte a decidi di tende su declaracionnan tras di porta cera, sin pone prensa na altura di e decision aki.

Como argumento, corte a duna rasonnan medico. Dokternan di e general, cu tin ulcera na stoma, a bisa cu no ta recomendable, si nan patient wordo trata den publico.

Na cuminsamento di e caso, e abogado di Videla, a insisti cu e periodistanan lo por presencia e declaracionnan di e general.

Corte a ninga di duna permiso pa e esaki, cu consecuencia cu Videla no kier a duna declaracionnan.

General Videla, cu na aña 1976 a tumba e gobierno di Isabel Peron cu un golpe militar, a fungi como presidente di e pais te 1981.

El a ser acusa di violacion di derechonan humano. Fiscal publico a pidi un castigo di bida largo pa Videla.

Periodista mericano ta bay den espacio

WASHINGTON—E di dos ciudadano americano cu lo haci un viaje espacial lo ta un periodista.

E noticia aki a ser duna door di NASA. Segun vocero di NASA, cualquier periodista americano, no ta importa sexo, edad of circulo di trabao, por bin na remarca pa haci e vuelo espacial.

Lo ser spera alrededor di miles di solicitud.

Na Januari, e prome ciudadano americano, cu ta e maestra di school, Christa McAuliffe, lo haci e viahe aki. Pa e viahe di Januari a solicita aproximadamente 11.000 maestronan di school.

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE

INTERNACIONAL

Tifon Dot a causa 74 morto

MANILA— 74 persona a perde nan bida durante cu Tifon Dot a pasa siman pasa riba Manila.

Daño material tabata mas di 75 millon florin, cu un total di 20 herido, 13 persona perdi y 430.ooo persona a keda sin cas.

Segun agencia di prensa Filipino, PNA, e daño mas grandi a ser causa na e isla mas grandi Luzon, na unda tin almacenahe di aros.

Thatcher acusa di racismo

JOHANNESBURG/ LONDRES: Winnie Mandela a acusa prome ministro di Inglatera, Margaet Thatcher di racismo como cu e prome ministro ta rechaza sancionnan obligatorio contra Sud Africa.

Ta un insulto pa nos y esnan cu a paga e prijs di mas caro den e lucha pa nos libertad, esposa di Nelson Mandela, lider di e movimento di liberacion nacional ANC, African National Congress, y kende ta encarcela 23 aña caba, a laga sa.

Punto di bista di Thatcher ta bini di interes economico propio di Inglatera, segun Winnie Mandela. "Nos ta rechaza y opone cu e ta considera su mes como nos vocero y nos nunca a nombre tampoco como nos vocero'., segun Winnie Mandela.

Famia Van Stroe y Jansen kier invita tur amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa na ocacion di segundo aniversario di fallecimento di querido y inolvidable difunto



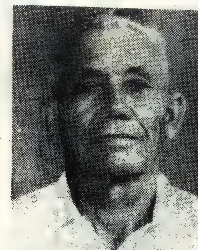
ALFREDO MILTON BROWN

mihor conoci como FREDDY

Cual lo tuma lugar mañan diadomingo dia 27 oktober 1985 pa 8.30 di mainta na Iglesia Santa Theresita na San Nicolas

GRADICIMENTO y INVITACION

Na nomber di Sra.Vda.Anastacia Boekhoudt-Kock,juinan y demas familia,ta gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante e corto enfermedad,morto y entiero di nos inolvidable esposo,tata,abuelo y bisabuelo stima,



SR.JACOBO BOEKHOUDT

q.e.p.d.

Gradicimento special na Dr.Lacle,cu a duna su prome asistencia,Dr.Anaya,Zusternan di Intensive Care,esnan cu a manda flor,krans y telegram.

Alavez ta invita pa tres(3) Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar,Diasabra 26 oktober,Diamars 29 oktober y Diahuebs 31 oktober,na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or anochi,dia 31 oktober lo ta misa di ocho dia y despues di Misa tin un rosario na cas,Korobori 4.

Gradicimento ta bai tambe na Agencia Funeraria del Pueblo pa su bon servicio.

Palestino sospechoso di Archille Lauro aresta

ROMA– Durante dianan pasa, un Palestino cu ta ser sospecha di tin algo di haber cu e secuestro di e barco Archille Lauro, a ser aresta na Roma.

E homber aki a ser immediatamente hiba pa e prison di Norte di Italia y poni den man di justicia di Genua cu ta encarga cu investigacionnan di e secuestro, segun fuente nan confidencial ta bisa.

E cuatro secuestradornan ya ta ser acusa di secuestro di e barco, tenemento di rehen di e pasajeronan, asesinato di un pasajero americano, Leon Klinghoffer, posecion di explosivonan y posecion di arma prohibi.

Un di cinco Palestino a ser aresta dia 28 di September na Genua. Ainda tin dos orden pa aresto, pero no ta conoci si ya caba e personanan aki a ser captura.

Oficial halto di ehercito filipino ta retira

WASHINGTON– Un oficial halto di ehercito Filipino, Coronel Alexander Bacalla, ayera a tuma su retiro despues di 20 aña di servicio.

El a bisa cu e no kier bisti mas e uniform militar, cu bao gobierno di Presidente Marcos den wowonan di e pueblo, ta laba den sanger.

Bacalla a confirma su decision durante un encuentro na Estados Unidos cu e movimento pa un Filipina Liber (MFP).

E oficial di 47 aña ta miembro di staf di generalnan di ehercito Filipino. Su funcion ta Hefe interino di e departamento di operacionnan militar civil, cu ta mete su mes cu propaganda y contra-propaganda.

Bacalla y algun miembro di e movimento Americano a bisa cu un grupo di 15 oficialnna mas joven cu poco aña di servicio, cu ta kedando actualmente na Merca, tambe ta studiando posibilidadnan pa retira.

Bacalla hunto cu su esposa ta na Estados Unidos desde 24 di Agosto. Estados Unidos a dunanan un visa turistico pa seis luna.

E tin dos yiu di 14 y 15 aña cu ainda ta na Filipinas.

Bacalla a duna di conoce cu e lo uni su mes na movimento anti-Marcos, pa asina lucha pa e restauracion di democracia na Filipinas.

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

BOTANICA
EL CRISTAL
EMANSTRAAT 47
Pueblo di Oranjestad y di Aruba engeneral,
PONE BON ATENCION ! ! !
GRAN APERTURA OFICIAL
di
* BOTANICA EL CRISTAL *
Diasabra 26 October pa 1'or di merdia.Si Bo kier bebe Un Refresco of un Orange Juice Bon Frieuw,pasa na Botanica El Cristal.Tambe Bo por cumpra Bo Lotto,Boekinan di Suerte y No lubida di cumpra Bo Bolasnan di Suerte di dos, tres y cuatro cifras.Pa Bo Suerte di TUR DIA,
BOTANICA EL CRISTAL
situa net pabao di edificio di Radio Carina den Emanstraat 47, cu su tel. 33222

ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.
Edificio Carib Motors, Tlfs.: 23.761 - 24.863
Telex: 2117 - Aruba - N.A.

*** FERIA DE LA CHINITA ***

NA MARACAIBO
DEL 15 AL 18 NOVIEMBRE 1985

	Senc.	Doble	Tripl.	Men
Hotel Del Lago	430,--	333,--	296,--	176,--

Incluye: Boleta aereo
Alojamento Hotel del Lago
Desayunos Americanos
Show en el Caroni del hotel del Lago con gaitas y Servicios
Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto
City tour con visita a la Virgen de la Chichinquira
Tour a Sinamaica con lancha y almuerzo.

Los menores tienen incluido boleto aereo, city tour, tour a Sinamaica en lancha y almuerzo (sin derecho a cama).



Mas di 50.000 residente di New Delhi a sali pa mira kimamento di un efigie di diablo di 90 pia halto poniendo asina un fin na e festival anual Dussehra cu ta ser celebra relaciona cu triunfo di bon ariba maldad.

Agente policial mata door di tiro di su mes arma

ZAANDAM- E agente policial di 21 aña, C. Lenten di e cuerpo policial di Amsterdam a tira su mes den cabez pa equivocacion, segun vocero policial na Zaandam.

E homber lo mester a muri al instante. E incidenta a sosede na momento cu e tabata haci cu pistola di servicio limpi. E agente tabata biba cerca su mayornan na Zaandam, na unda e incidente a pasa.

Un luna pasa el a caba su estudio pa polis na Amsterdam.



Intento di tene muchanan di school y maestro como rehen a fracasa

PRAGA– En e ciudad Tjecho Brno, diahuebs pasa, un homber arma a tuma como rehen algun mucha di kleuterschool hunto cu nan maestronan.

E homber di e manera aki kier a mustra cu e por huy pa occidente, asina e agencia di prensa Tjecho, CTK, a laga sa.

Segun e agencia, e intento a fracasa, pasobra polis a logra captura e homber.

CTK no ta duna mas detaye con polis a logra hasi esaki.

Luna pasa dos Tjecho den e ciudad Bratislava, a horta un auto, tuma un persona como rehen, y asina por a huy pa Austria.

Autoridadnan desde e momento ey a cera e fontera mas importante cu ta cruza cu Austria durante 24 ora.

Ta evidente cu e dos hombernan lo mester a entrega nan mes.

Sr. Berlinski a falla como lider

Segun Sr. Betico Croes

ORANJESTAD(AAN)– Encuanto e rechazo di lista di PDA, Sr. Betico Croes a declara ayera cu MEP no kier descarta participacion di PDA den eleccion.

"MEP ta desea participacion di PDA den eleccion pa e proceso democratico y na di dos lugar, egoisticamente ta conveniente pa MEP pasobra mas partido chiquito participa, e ta conveniente pa restzetel pa e partido grandi. Te hasta pa razonnan egoisticamente partidista nos por bisa cu e ta conveniente pa MEP,, el a laga sa.

Sr . Betico Croes a laga sa cu e miembro di MEP den Hoofdstemburea a ser bisa cu e ta bay actua di acuerdo cu su consenshi, su responsabilidad.

E, Sr. Poli Tromp a pidi un reunion cu conseho di partido di MEP y a ser bisa pa no actua contra ley.

"Nos ta bayendo pa Status Aparte, tur hende tin boca yen di democracia, na prome lugar pa bo democracia por funciona bo mester tin seguridad legal, y e base pa seguridad legal ta bo constitucion y bo leynan. MEP ta e unico partido cu den e proceso di reconocemento di e lucha a cana den margen di e ley y si no a haci esaki, Aruba lo no a haya su Status Aparte", el a laga sa.

El a laga sa entre otro cu tur partido politico kier pa tur hende atene su mes na ley y MEP despues di a realiza e causa aki lo no permiti cualquier actuacion contra ley pasobra ARuba a haya su estado, su pais, constitucion ta sagrado, tur hende mester atene su mes na e reglanan constitucional y e leynan sino ta crea un caos, democracia ta bay den peliger, e clima di inversion ta ser deteriora. Den e proceso di e lucha"nos tabata al margen di e ley, pero awor aki nos ta bay actua totalmente den cuadro di ley", el a laga sa.

Segun Sr. Betico Croes, ta net AVP y PPA ta e partidonan cu a participa cion di kiesreglemente. Aki el a cita e articulo encuanto entrega di lista y su oranan.

El a cita articulo 25 tambe cu ta bisa cu e invalido ta e lista cu no a wordo entrega na e oranan stipula.

"Ta significa cu loque Sr. Poly Tromp a trece dilanti ta mescos comosifuera ora ta trata credencialnan di miembronan di Eilands raad. Sr. Tromp a constata cu cu e ta invalido. Votacion no mester a tuma lugar. Pero for di punto di bista partidista, votacion a ser pidi aparentemente door di Sr. Engelbrecht, y presidente di Conseho Supremo Electoral a permiti e votacion.

"Esaki ta e punto di bista oportunistico pa purba haya simpatia di e hendenan presente y simpatisantenan di PPA", Sr. Betico Croes a laga sa.

Den e caso aki, segun Sr. Betico Croes, Conseho Supremo Electoral a actua di acuerdo cu e ley y su responsabilidad y awor aki ta keda na PDA pa bay encamina e camino judicial y laga juez dicidi si e ta participa o no ta participa.

"Ohala cu PDA por participa den e eleccion aki pa e proceso democratico mas partido y na di dos lugar pa e puntonan di bista partidista y si nos ta bisa cu nos liña ta , cumpli cu leynan.

Sr. Betico Croes a laga sa tambe cu el a tende e critica di Sr. Berlinki ariba MEp , pero cu esey tabata un critica demagogico pasobra Sr. Berlinki a falla como lider di partido.

"El a bay caba un biaha den eleccion, el a fomenta speranza den electorado cu e ta un alternativa y ta bay den eleccion y no a cumpli cu e ley pa por bay den eleccion. Pa falta di responsabilidad, pa falta di organizacion ofpa equis falta, bo no por bin tira nada den nos sapato'., segun Sr. Betico Croes.

El a finaliza bisando cu pa MEP decision di juez ta sagrado.

Paisnan di occidente ta positivo riba proposicion di Reagan

NEW YORK–E proposicion di Reagan na Union Sovietica pa yega na un cooperacionp pa resolve conflictonan regional a ser completamente apoya pa e cinco paisnan di occidente cu ta tumando parti na "mini-top" conferencia cu a cuminsa diahuebs na New York.

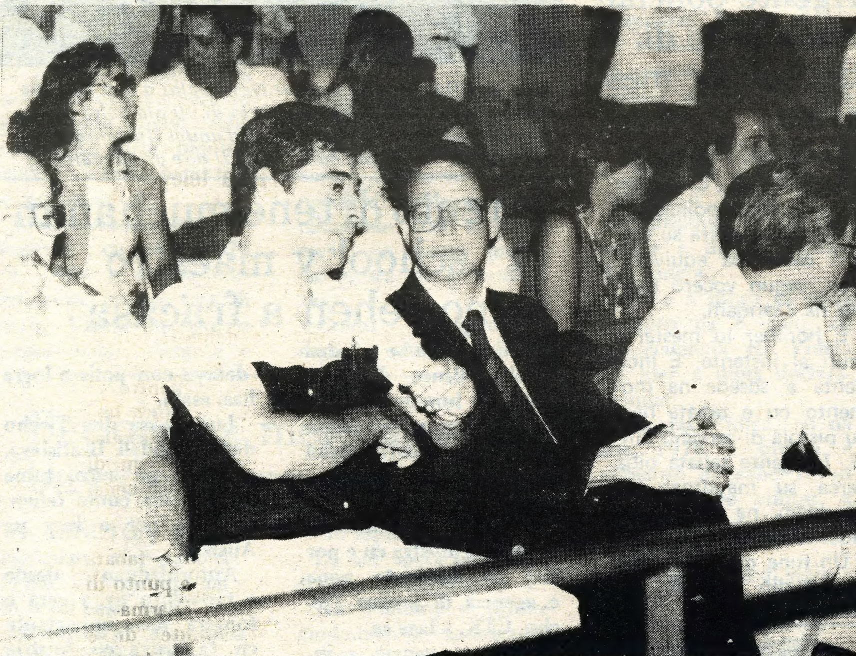
E noticia aki a ser duna pa ministro di nan exterior, George Schultz.

Na e reunion aki ta tuma parti lidernan di e paisnan di Gran Bretania, Italia, Japon, Alemania Occidental y Canada.

Reagan a invita e lidernan en preparacion cu su encuentro cu e lider sovietico Michael Gorbatsjov na Ginebra durante e luna venidero.

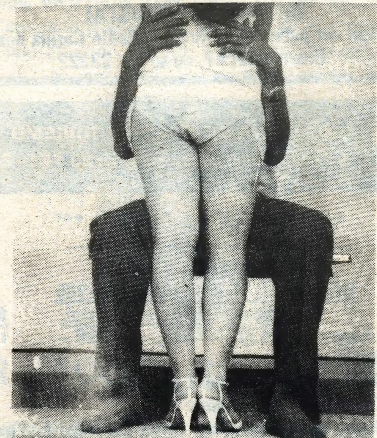
E lidernan gobernante ta spera cu e encuentro

Sigui lesa pag. 15



Ariba e foto aki por mira Dr. Leonard Berlinski cu algun di su candidatonan durante e reunnion publico di Conseho Supremo Electoral ayera mainta durante cual a ser dicidi cu e lista di PDA ta invalido, y cu awor lo mester bay juez pa mira si ainda e partido aki lo por participa na eleccion si of no, despues cu testigonan ser tendi den e caso cu ta topico di dia.

Comedia –Comedia
Titula
"DUSHI VEN ACA"
Un Comedia Sexy,skirbi y dirigi pa Eligio Melfor



na Cas di Cultura
DIANAN 1 - 2 y 3 di november 1985
Pa 8:30 P.M.
Un Comedia solamente pa Adultos

SOCIAL



Awe ta cumpli un aña mas di bida e señorita NEIFFI SIERRA cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, di su rumannan, amigonan y amiganan, tanta y omonan ,primonan y primanan, demas familia na Colombia, Curacao y Aruba y di DIARIO.



CUMPLEAÑOS FELIZ awe pa LUIGI HINDLEY WIX. 1 aña e ta cumpli awe. Pabien ta bini di su mama y tata, su rumannan Ludy y Nigel, tia y tionan, abuela y abuelo, Madrina Nouris, Padrino Roy, familia Wix y Mata. Felicitacion especial di doña Angela. Pabien di DIARIO tambe.



Awe ta cumpli 5 aña JUNIOR ALBERTO RAFINI.

Felicitacion ta bini di su mama Mena, tata Alberto, su 3 rumannan, su wela y welo, madrina na Hulanda, padrino na Colombia, tanta y omonan, prima y primonan.

Felicitacion especial ta bini di su Mobanchi, demas familia y amistades. Pabien di DIARIO tambe.



Mañan ta cumpli un aña mas di bida MARIJKE MARTIJN. E ta haya felicitacion di su esposo y tres yuinan, su mama, padrastro, rumannan y demas familia. Pabien tambe di DIARIO.

Show cultura di juventud

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo dia 3 di november pa 3 or atardi den teatro Principal na San Nicolas lo ser teni un presentacion musical di talentonan juvenil local di diferente distrito di nos isla.

"We are the young" lo ta nomber di e show aki y e ta un produccion di "Music in motion".

Juventud di Aruba, especialmente di San Nicolas y vecindario ta ser invita pa presencia e show aki accentua pa musica y efectonan di luz.

Coordinacion ta den man di Mienche Birsby.

Meta di Music in Motion ta pa stimula juventud pa participa y demostra nan talentonan.

Pa basta tempo caba segun e organizacion, juventud ta desea di por presencia un presentacion manera esaki.

Lo actua entre otro Edwin Abath, Claudius Philips, Kareen cu ta vocalista di Melomania, Disco Queen y Disco King di Aruba 1985 lo presenta, y tambe diferente grupo di Breakdance, acrobacia ariba bicicleta, grupo di jazz ballet juvenil y varios atraccion mas.

SENSACIONAL CAMPAÑA PA

FIN di AÑA

CU E SABROSÍSIMO

BACARDI®

BACARDI TA RIFA TUR DIABIERNE 10 BOTTER di 'BACARDI' di 1.75 Ltr.

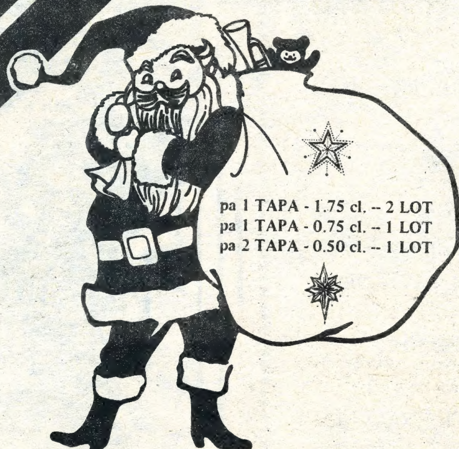
FECHANAN DI SORTEO:

NOV. 1 / 8 / 15 / 22 / 29

y DEC. 6 / 13 / 20

y DIA 27 di DECEMBER, E SORTEO SPECIAL di: 25 BOTTER di 'BACARDI' di 1.75 Ltr.





ENTREGA BO TAPANAN

SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86,
TEL: 22652 - 28843

SORTEO TA TUMA LUGAR TUR DIABIERNE 9'or DI MAINTA NA SAWIN N.V. y E ULTIMO SORTEO TA DIA 27 di DECEMBER PA 10:30 p.m. na TELE-ARUBA

Cambio den programacion di television

ORANJESTAD(AAN)— Den e programanan di Tele Aruba lo tin algun cambio di hora.

Pa motibonan di cambio den hora na Merca, Take Two lo ser transmiti awor en vivo y directo for di 10r di merdia pa 3or di atardi, for di dialuna te diabierna.

International News lo ta riba dialuna pa 10.30 cu duracion di mei hora, for di diamars te cu diabierna pa 10or cu duracion di un hora y diadomingo 11or cu duracion di mei hora.

Showbiz Today lo pasa di dialuna te diabierna pa 11or.

Sports Tonight lo ta riba pantalla atrobe ora cu temporada di primavera yega na Merca.

Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

Paisnan

Cont. id pag. 14

lo yuda deliberacionnan di Oriente-Occidente y tambe e delimitacion di arma.

E prome encuentro di e e lidernan a dura tres cuarto di ora pa despues continua den oranan di anochi combina cu cena.

Schultz a laga sa cu tur participantenan tabata di acuerdo cu e punto di dilimitacion di arma ta parti importante di e proximo encuentronan di Reagan y Gorbatsjov.

Shultz ta papia di reunionnan fructifero.

Incertidumbre

Cont. di pag. 11

gura e posicion di esnan cu tin e poder actual funcionnando deficiente, pero cual lo causa hopi sufrimento y demasiado caro pa e pueblo mañan, y esaki pa e grupo di servicio no ta aceptabel.

MARTIJN TRADING Co.
BRONS IN STAVEN
Tel.: 21492 EAGLE

POLIS

Yiu a kibra porta di cas

ORANJESTAD(AAN)— Polis a ser dirigi diaheubs anochi pa Santa Cruz unda un homber M.W. a yega cas y a lanta contra su familia.

E tabata bao di su awa y hasta a kibra porta di cas.

MAs o menos 10.10 or polis a bin topa cu e homber aki y a trece warda. Despues di interogacion, el a ser laga den libertad atrobe.

Jovennan onbeschoft

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs mainta un polis cu tabata na civil a pasa na altura di Colegio Arubano pa 11.10 or y a mira algun joven ta huma marihuana.

El a bay papia cu e mucha hombernan y nan a bira onbeschoft su dilanti locual a pone cu el a bay warda di polis y a pone su chef na altura di e caso aki.

Ora cu el a regresa na e school cu su chef nan a bin topa cu e mes grupo di muchanan y esakinan a halza contra e agentenan tambe di manera cu e chef a resta un di e jovennan cu tabata tin marihuana den su poder.

El a ser hiba warda y entrega na recherche di departamento di droga.

Homber den washok

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi mas o menos 9 or un dama biba na Zeewijk tabata mira television ora cu diripientemente el a tende boroto saliendo for di su washok.

El a bay tira un bista y a mira un homber cu na e momento ey tabata core bay.

REcherche a tira un bista den vecindario y manera custumber ya e malhechor a desaparece.

Recidivista deteni

ORANJESTAD(AAN)— MAs o menos 11 or anochi diahuebs, recherche a detene e recidivista A.A. E. kende tabata ser busca pa un robo cu a tuma lugar na San Nicolas.

E tabata tin tambe den su posesion na e momento ey un sigaria di marihuana.

A.A.E. a ser hiba warda y a keda encarcela pendiente mas investigacion.

Guardia a ser menaza

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs madruga asistencia a ser pidi mas o menos 2 or pa un pelea den un di e hotelnan grandi , caminda un bewaker lo a prohibi un grupo di persona di bay bringa cu otro grupo.

E guardia E.G. a declara na polis cu el a haya su mes den problema cu dos homber cu tabata discuti, R.R.C. y H.T.

E dos personanan aki aparentemente a bringa cu otro y ora cu e guardia a bay intermedia, H.T lo a bisa RRC cu e lo regresa cu algun persona mas.

HT a aleha y a regresa despues cu un grupo pa bringa cu RRC. E guardia a prohibi nan di drenta e hotel y HT e ora ey a menaza e guardia.

Polis a bisa e guardia cu si e ta sinti su mes menaza e pasa na recherche pa denuncia esaki.

Control dilanti aeropuerto

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs polisnan a tene un control dilanti aeropuerto y 4 procesverbaal a ser traha.

Esakinan tabata pa ma-nehadornan cu a core auto sin plaachi di number, otro cu muffler kibra y dos pa corememto di auto sin cu e vehiculo tin aseguro.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

INSTITUTO VENEZOLANO
PARA LA
CULTURA Y LA COOPERACION

NOTIFICACION DE CURSOS

*COCINA VENEZOLANA.
Incluye platos navideños.

Incripciones abiertas.
Cupo limitado.

Información: BACHSTRAAT 9.
Telf. 24610

Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Boulevard Theatre

I & II
TODAY
at 8.15 p.m. & 9.15 p.m.



romantic-drama
14 yrs.

I
TODAY
at 12.00 p.m.


sex-movie 18 yrs.

Boulevard II
TODAY
Sun. at 6.00 p.m.



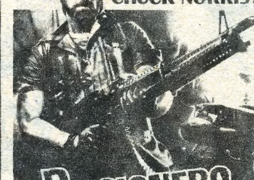
All Ages

Drive – In
TODAY
at 8.30 & 12.00 p.m.
Sun. at 9.00 p.m.



comedy-thriller
18 yrs.

Principal
TODAY
at 8.30 p.m.

Un hombre que se negó a olvidar a sus compañeros de combate en Vietnam, regresó para liberarlos y descubrir la verdad!
CHUCK NORRIS


Action 18

CARMELO PARILLADA
na Alto Vista
Diabierne y Diasabra ta ofrece di 10'or pa 2'or marduga Los Autenticos.Y su platonan a la parilla.Steak,Chicken legs,Spare ribs,Sate,Lupia y Croquette.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20;Tel.34646
Pa tur bo
Mosaico y Azulejos